

به تهنه داننان به یه کخوآپه رستی  
له پهروه ردگار یه تیدا خاوه نه که ی پرزگار ناکات  
له سزای ئاگر

[ کوردی - کوردی - kurdish ]

عبدالسلام محمد پشده ری

پیداچونه وهی: پشتیوان سابیر عهزیز

2011 - 1432

IslamHouse.com

﴿الإقرار بتوحيد الربوبية وحده لا ينجي من العذاب﴾

« باللغة الكردية »

عبد السلام محمد بشدري

مراجعة: بشتيوان صابر عزيز

2011 - 1432

IslamHouse.com

## به تهنه داننان به يه كخوآپه رستی له پوره دگار به تیدا خاوه نه كه ی پرزگار ناكات له سزای ناگر

یه كخوآپه رستی له پوره دگار به تیدا (توحید الربویة)  
یه كینه له و سئ یه كخوآپه رستی به كه باسمان كردن، جا له بهر  
ئه وه باوهر و یه كخوآپه رستی هیچ كه سئك وه رناگیرت  
هه تاوه كو ئه و كه سه یه كخوآپه رست نه بیئت له پوره دگار به تیدا  
(ربویة) دا، به لام ئه بیئت ئه وه ش بزاین ره وانه كردن و ناردنی  
پنجه مهران (سه لامی خویان لی بیئت) بو گه لان بو ئه م  
مه به سته نه بووه، وه هیچ كه سئكیش تهنه به م  
یه كخوآپه رستی به (توحید الربویة) پرزگاری نابیئت له سزای  
ناگر به بیئ سه لماندن و باوهر بوون به به شه كه ی تری  
یه كخوآپه رستی كه برتیبه له یه كخوآپه رستی له پهرسته كاندا  
(توحید الالهیة) .

هەر له‌به‌ر ئه‌میشه‌ی خوای گه‌وره‌ی فەرموویه‌تی : (وَمَا يُؤْمِنُ

أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ) {یوسف : ۱۰۶}.

واته : جا زۆریه‌ی زۆری خه‌لکی باوه‌رناهیێن به‌ خوای تاك  
و ته‌نها، بی ئه‌وه‌ی هاوه‌لی بو پریار نه‌ده‌ن (بیگومان ئیمان و  
باوه‌ری وا هیچ نرخ‌ی نه‌یه و خوای گه‌وره‌ له‌و تاوانه‌ خوش  
نابیت) .

واتای وایه‌ زۆریه‌یان دانیان نه‌ده‌نا به‌وه‌ی که خوای گه‌وره  
(الله) په‌روه‌ردگار و خالق و پرۆزی ده‌ر و به‌رئوه‌به‌ری ئه‌م دونیایه  
(که‌هه‌موو ئه‌مانه‌ بریتین له‌یه‌کخواپه‌رستی له‌په‌روه‌ردگاریه‌تیدا  
- توحید الربیة - ) ئیلا له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هاوه‌لیان بو خوا داده‌نا  
له‌په‌رستنیاندا ویت و داتا‌شراوه‌کانیان ئه‌کرد به‌هاوه‌لی خودا که  
نه‌ سوود نه‌قازانج ده‌گه‌به‌ن و نه‌ده‌توانن بیه‌خشن یان بگره‌وه  
له‌ به‌نده‌کان ..

ئەمەش تەفسىرى كۆمەلېك لەھاوھلە بەررەزەكان و  
تابىعەنە .

عبداللەھى كورى عەباس (خوایان لى رازى بېت) دەلېت :  
لەباوھرى ئەو بت پەرستانە ئەو بوو : ئەگەر بېت بووتنايە : كى  
ئاسمانەكانى دروست كرددووه؟ وہ كى زەوى وچياكانى  
دروستكرددووه؟ ئەيانوون : اللہ دروستى كرددووه لەگەل ئەوھشدا  
ھاوھلىان بۆ خودا دادەنا .

عېكرمەبېش ووتوبەتى : ئەگەر پىرسىارىان لى بکەيت كى  
ئەوان و زەوى و ئاسمانى دروستكرددووه، لەوھلامدا دەيانووت :  
اللہ ئەمەش باوھرى ئەوان بوو بە خوى گەورە بە (اللہ) لەگەل  
ئەوھشدا غەبرى خوداشيان دەپەرست.

موجاھىدبېش دەلېت : باوھرى ئەوان ئەوھبوو كە ئەيانووت :  
(اللہ) دروستكار ورۇزىدەر و مرئەنەرمانە، ئەمە باوھريان بوو،  
لەگەل ھاوھلە پەيدا كىردىيان بۆ خودا لەپەرستشەكانياندا .

عبدالرحمنی کوری زهیدی کوری ئەسلەمی کوری  
 زهیدیش ووتوبەتی : کەس نییە لەگەڵ خوادا کەسیکی تر  
 بپەرسنیت ئیلا باوەری بەخوایا (الله) هەیه و ئەزانیت کە خوایا (الله)  
 پەروەردگاریەتی، وە هەر (الله) یش دروستکار و روژبەریەتی،  
 کەچی هاوێش بوو خوادا دادەنیت، ئایا نابیت کە ئیبراھیم  
 (سەلامی خوایا لێ بیئت) کاتێ کە فەرمووی : (قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا  
 كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ أَالْقَدْمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا  
 رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾ {الشعراء: ٧٥-٧٧} .

واتە : ئیبراھیم وتی: باشە ئاخر ئیوێ نابین چی  
 دەپەرستن (کە ی ئەو شتانە شایستە ی پەرستن) (٧٥) بە  
 راستی ئیوێش و باو باپیرانی دێرینیشان (بە هەلەدا چوون)  
 (٧٦) بیگومان هەموو ئەوانە دوژمنی من، بە دوژمنی خۆمیان  
 دەزانم جگە لە پەروەردگاری جیهانیان (٧٧) .

لەم بارەیه شەوێ لە پێشینه کانی ئوممەتی ئیسلامە و  
دەقی جیا جیا وزۆرن هاتووێ که هەر هەموویان تەئکید لەو  
دەکەنەوێ که بت پەرست و هاوێل پەیدا کە رانی سەر دەمی  
پێغەمبەری خودا (صلی اللہ علیہ وسلم) دانیان دەنا بەوێ که  
خوای گەرێ (اللہ) پەرێردگار و دروستکار و رۆزیدەر و بەرێوێ بەری  
ئەم گەردوونە، وێ هاوێل پەیدا کە رانی لێرێوێ پەرستەو  
بوو، بەوێ که شەریک و هاوێلیان بوو خوای گەرێ داناو  
و هاواریان بوو دەبردن و داوایان لێدە کە رانی و داوای پێوێستە کانی  
خوایان لێ دە کە رانی .

قورئانی پیرۆزیش لە زۆر جیگادا بە لگە ی هیناوە تەو  
لە سەر ئەم راستیە کە هاوێلدانە ران و موشریکە کان دانیان دەنا  
بە پەرێردگاریە تی خوا و بوونی پەرێردگارا، لە هەمان کاتدا  
لە گەل خودا لە گەل (اللہ) دا شتیکی تریشیان دە پەرست،  
هەرێوێ خوای گەرێ دە فەرمویت : (وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مِّنْ خَلْقِ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَحَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ  
{العنكبوت : ٦١}.

واته : سوڀند به خوا ئه گهر له و بئ باوه رانه بپرسیت: کى  
ئاسمانه کان و زهوى دروستکردوه و، خوړو مانگى رامکرده ووه'  
ئابه و شيوه يه به ئاسانى بين و بچن، بئ سئ و دوو ده لئین:  
هر خوايه ئه و کارانه ي کردوه، ده سا ئتر چوڼ له يه ك خوا  
په رستى لاده درين و به ره و بته رستى ئه برين!.

ههروه ها فهمويه تى : (وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَن نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ) {العنكبوت : ٦٣} .

واته : خو ئه گهر لئيان بپرسیت: کى ئاو له ئاسمانه ووه  
ده بارئیت، جا زهوى پئ ده بوژئیتته ووه، دواى ئه وهى خاموش و  
مردوو بوو، ئه وه به دلنیا يه وه ده لئین.. (الله) (تو ئه ي بئغه مبه ر  
(صلى الله عليه وسلم)، ئه ي ئيماندار) بلئى: سو پاس بو خوا،



که ناوا، دان به دهسه لاتیدا ده نین، نه خیر به راستیا نیه، به لکو  
هیشتا زوربه یان بی بیرو هوشن و ژیریان ناخه نه کار .

له جیگایه کی تردا فه رموبه تی : (وَلِیْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ  
لَیَقُولُنَّ اللهُ فَأَنَّى یُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِیلَہٗ یَرَبِّ اِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا یُؤْمِنُوْنَ)  
{الزخرف : ٨٧}.

واته : سویند به خوا ئه گه ر له و بت په رستانه بپرسیت:  
کی دروستی کردوون، ئه وه به دلنیا بیه وه ده لین (الله)، که و ابو و  
به ره و چی و به ره و کوئ له ریازی یه کخواناسی لاده درین و  
شوینی ناحقی ده که ون؟

له سوره تیکی تریشدا ده فه رمویت : (قُلْ لِمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ  
فِیْهَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٥﴾ سَیَقُولُوْنَ لِلّٰہِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٨٥﴾ قُلْ  
مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِیْمِ ﴿٨٦﴾ سَیَقُولُوْنَ لِلّٰہِ قُلْ  
اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ بَیْدِہٖ مَلَكُوْتُ کُلِّ شَیْءٍ وَهُوَ یُحِیْرُ وَلَا یُجَارُ

عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾  
{المؤمنون : ٨٤-٨٩} .

واته : پٿيان بلڻي: ئه ي موحه مه د! (صلى الله عليه وسلم)  
باشه! زه ويى و گشت ئه وانه ي له زه وييدان و ده زين ه ي كٿيه؟  
'كى دروستى كر دوون و، له نه بوونه وه هٿناونى خانه ي  
بووه كانه وه؟ ئه گه ر ئيوه ئه زان، ئاده ي پٿم بلڻ ، دياره چاريان  
نيه هه ر ده بڻ راستيه كان بسه لمٿين، بوٿه له وه لامدا (٨٤)  
ده لڻن: ئه وانه هه موو مولك و تاييه تمه ندى خوان، پٿيان بلڻي: جا  
كه ئاوايه ، ئه ي بو بير ناكه نه وه، تا بزنان زاتيك ده سه لاتي  
ئاواي هه بڻي، هه ر هه مان ده سه لاتيشى ده بڻ بو زيندوو  
كر دنه وه (٨٥) پٿيان بلڻي: ئه ي كٿي پهروه ر دگارى حه وت  
ئاسمانه كانه؟ ئه ي كٿي پهروه ر دگارى (عه رش) ي مه زن و  
گه وريه؟ (٨٦) ديسان گش ده لڻن: هه ر خوايه پهروه ر دگارو  
به ديپنه ريان، پٿيان بلڻي: باشه! ئيتر بو له خوا ناترسن، تا

هاوبهش و هاوهلی بو دانهئین ؟ (۸۷) پئیان بلی: ئه ی  
دهسهلاتی گش بوونهوهر بهدهست کئیه؟ و که ئه و پهنا ی پهنا  
خواز دهدا و، دژی ئه و پهنا نادریت، ئه گهر ئه زانن کئیه؟ ئاده ی  
پیم بلین (۸۸) دیسان دهلین: هر بو خوایه، پئیان بلی: دهسا  
ئه ی چۆن فریو دهخۆن و چاوتان له ئاستی راستیهکان  
بهستراوه؟! (۸۹) .

بتپه رست و هاوهلدانه رانی ئه و سه رده مه باوه ریان به وه  
نه بووه که بت وداتاشراوه به ناو خواکانیان باران ده بارئین پرۆزی  
هه موو جیهان ده دن و به رپوه ی ده بن، به لکو باوه ریان وابوووه  
که هه موو ئه مانه له تاییه تمه ندیه کانی خوی گه وره وپاک  
ویگه رده، وه دانیشیان به وه دا ناوه ئه و بتانه ی که ئه وان جگه  
له خوا هاواریان بو ده بردن دروستکراوی خودان، نه بوخویان و نه  
بو ئه و که سانه شی ده بانپه رستن سه ربه خوی خویان سوود و  
زبانیان پی ناگه یه نن، هه روه ها نه مردن و ژیان

زیندووبونه‌وه‌شیان به‌ده‌سته، وه باوه‌ریان وابووه که نابیستن و نابینن، وه دانیان به‌وه‌یشدا ناوه که خوای گه‌وره (الله) به‌ته‌ن‌ها خاوه‌نی ئه‌و شتانه‌یه وه‌یچ هاوه‌لک‌یشی نییه، وه هیچ شتیک له‌مانه‌ی که باسکرا نه هی ئه‌وان و نه‌هی بته‌کانیانن، وه باوه‌ریان وابووه که خوای گه‌وره خالق ودروستکراوی هم‌مووه شتیکه و جگه له‌ئه‌و هم‌مووی درستکراوه، وه ئه‌و په‌روه‌ردگار وگه‌وره‌ی هم‌مووانه و جگه له‌ئه‌و پیوستیان به‌ئه‌وه، به‌لام له‌گه‌ل هم‌موو ئه‌مانه‌دا دروستکراویکی خویان کردووه به‌هاوه‌ل و ناوبه‌ندگیر له‌نیوان خو‌یان و خوادا، که داوای شه‌فاعه‌ت‌یان لی ده‌کردن و دوا‌ی ئه‌وه‌یان ده‌کرد که له‌خوایان نزیک بخه‌نه‌وه، و تکیان بو بکه‌ن، هر بو‌یه خوای گه‌وره فه‌رموویه‌تی : (وَالَّذِينَ أَخَذُوا مِنَ دُونِهِ أَولِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ) (الزمر) .{۳}

واته : ئەوانەى كە لەباتى خوا چەند دۆس و بتيكيان بۇ خويان  
گرتوو، وە بەبئى هيج بەلگە يەكيش ئەلئين: ئيمە هەر بۆئەو ئەو  
بتانە دەپەرستين، كە لەخوامان نزيك بكەنەو، و ، تكامان بۇ  
بکەن لای .

لەگەل هەموو ئەم دان پيدانانەى موشريك وهاوئەلدانەران  
بۇ خوای گەورە كە گەورە وپەرورەدگارى هەمووانە كەچى  
نەبوو بەهۆى هاتنە ناوئەويان بۇ نيو بازنەى ئيسلام، بەلكو  
لەگەل ئەوئەشدا خوای گەورە حوكمى بيباوهر و موشريكى داو  
بەسەرياندا، وھەرەشەى خستنه ناو ئاگر ومانەويان بەهەتا  
هەتايى ليكردون، پيغەمبەريش (صلى الله عليه وسلم) مال و  
خوينى حەلال كردون، ئەويش لەبەر ئەوئەى كە ئەو موشريك و  
هاوئەلدانەرانە گريدراوئەكەى يەكخوایپرستى پەرورەدگارپەتى  
(توحيد الربوبية) كە يەكخوایپرستىيە لەپرستندا (توحيد  
الالهوية) يان جى بەجئ نەكردوو و تەحقيقيان نەكردوو.

بەمەش ڕوون بوویەووە که دان پێدانان و باوەڕبوون بە  
یەکخواپەرستی لەپەروەردگاریەتیدا (توحید الربوبیة) بەبێ جێ  
بەجێکردنی بەشە هەرە سەرەکیەکی یەکخواپەرستی که  
یەکخواپەرستی خودایە لە پەرستندا (توحید الالوهیة) هیچ  
سوودیکی نییە وخواوەنەکی لە سزای ئاگری دۆزەخ ڕزگار  
ناکات، بەلکو ئەم بەشە تری یەکخواپەرستی که بە (توحید  
الالوهیة) ناسراوە بەلگەی تەواوە بەسەر بەندەکانی خوداوە که  
پێویست دەکات بەندەکان که تەنھا دڵسۆزی وئیخلاسی  
تەواویان بۆ خوای گەورە هەبێت و بەهیچ شیوەیەکیش شەریک  
وھاوێلی بۆ دانەنێن، ئەمەش ئەوە پێویست دەکات که خوای  
گەورە (الله) بەتاک و تەنهایی بپەرستێت، جا ئەگەر ئەمانە  
نەکرد ئەوا بێباوەڕە و مال و خوێنی حەلال دەبێت ..